



זוהר היומי

זוהר ויקרא – דף צ"ז ע"ב

פרשת אמור

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (צ"ז ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

דָּאֵתְאֲחֲדוּ בֵּיהּ, פְּסֵק מְסַבּוּתָא מִנִּיָּהּ, כְּדָא אֲתֵתָא כַּד פְּסֵקוּ מִנָּה דְּמִי מְסַבּוּתָא. בְּתֵר
דָּאֲתִפְסְקוּ מִנָּה, מַה כְּתִיב. (ויקרא טו) וְסִפְרָה לָּהּ שִׁבְעַת יָמִים. אוּף הָכָא, כִּיּוֹן דְּעָאֵלוּ
בְּחִילָא קִדִּישָׁא, פְּסֵקָא מְסַבּוּ מִנִּיָּהּ, וְאָמַר קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, מְכָאן וְלֵהֲלָא
חוּשְׁפָנָא לְדְכִיּוּתָא.

תרגום לעברית

אָבֵל בָּא רָאָה, כְּשֶׁהָיָה יִשְׂרָאֵל בְּמִצְרַיִם, הָיוּ בְּרָשׁוֹת אַחֲרֵת, וְהָיוּ אוֹחֲזִים בְּטִמְאָה כְּאִשָּׁה
הַזֹּאת כְּשֶׁהָיָה יוֹשֶׁבֶת בֵּימֵי טִמְאָתָהּ. אַחֵר שֶׁנִּמְוָלוּ, נִכְנָסוּ בְּחִלְקֵי הַקֹּדֶשׁ, שֶׁנִּקְרָא בְּרִית.
כִּיּוֹן שֶׁנִּאֲחֲזוּ בוֹ, פְּסִקָה מֵהֶם הִטְמֵאָה, כְּאִשָּׁה הַזֹּאת שֶׁפּוֹסְקִים מִמֶּנָּה דְּמִי טִמְאָתָהּ. אַחֵר
שֶׁפְּסִקוּ מִמֶּנָּה, מַה כְּתוּב? (ויקרא טו) וְסִפְרָה לָּהּ שִׁבְעַת יָמִים. אֵף כֵּן, כִּיּוֹן שֶׁנִּכְנָסוּ
בְּחִלְקֵי הַקֹּדֶשׁ, פְּסִקָה מֵהֶם טִמְאָה, וְאָמַר הַקֹּדֶשׁ בְּרוּךְ הוּא: מְכָאן וְלֵהֲלָא חֲשִׁבּוֹן
לְטִהָרָה.

וּסְפַרְתֶּם לָכֶם, לָכֶם דְּיִיקָא, כְּמָה דַּאתְּ אָמַר וְסַפְּרָה לָהּ שְׁבַעַת יָמִים, לָהּ: לְעֶצְמָהּ. אוּף
הָכָא לָכֶם: לְעֶצְמָכֶם. וְלָמָּה. בְּגִין לְאַתְּדַכָּא בְּמִין עֲלָאין קַדִּישִׁין, וּלְבַתָּר לְמִיתִי
לְאַתְּחַבְּרָא בֵּיהּ בְּמַלְכָּא, וּלְקַבֵּל אֲוִרֵייתִיהּ.

תרגום לעברית

וּסְפַרְתֶּם לָכֶם, לָכֶם דּוּקָא, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר וְסַפְּרָה לָהּ שְׁבַעַת יָמִים. לָהּ - לְעֶצְמָהּ. אַף כָּאן
לָכֶם - לְעֶצְמָכֶם. וְלָמָּה? כְּדִי לְהַטְהֵר בְּמִים קְדוֹשִׁים עֲלִיוֹנִים, וְאַחֵר כֶּף לְהַתְחַבֵּר עִם
הַמֶּלֶךְ וּלְקַבֵּל תּוֹרָה.

טקסט הזוהר

הָתָם וְסַפְּרָה לָהּ שְׁבַעַת יָמִים, הָכָא שְׁבַעַת שַׁבָּתוֹת, אֲמַאי שְׁבַעַת שַׁבָּתוֹת. בְּגִין לְמַזְכֵּי
לְאַתְּדַכָּא בְּמִין, דְּהִהוּא נֶהֱרַ דְּנִגִּיד וְנִפְיָק. וְאַקְרִי מִים חַיִּים. וְהִהוּא נֶהֱרַ, שְׁבַעַת שַׁבָּתוֹת
נִפְקוּ מִנֶּיהּ. וְעַל דָּא שְׁבַעַת שַׁבָּתוֹת וְדָא, בְּגִין לְמַזְכֵּי בֵּיהּ, כְּמָה דַּאתְּתָא, דְּכִיוּ דִּילָהּ
בְּלִילְיָא, לְאַשְׁתַּמְשָׂא בְּבַעֲלָהּ.

תרגום לעברית

שָׁם וְסַפְּרָה לָהּ שְׁבַעַת יָמִים, כָּאן שְׁבַעַת שַׁבָּתוֹת. לָמָּה שְׁבַעַת שַׁבָּתוֹת? כְּדִי לְזַכּוֹת לְהַטְהֵר
בְּמִים שֶׁל אוֹתוֹ נֶהֱרַ שְׁשׁוּפֵעַ וְיוֹצֵא, וְנִקְרָא מִים חַיִּים. וְאוֹתוֹ הַנֶּהֱרַ, שְׁבַעַת שַׁבָּתוֹת יִצְאוּ
מִמֶּנּוּ. וְעַל כֵּן שְׁבַעַת שַׁבָּתוֹת וְדָא, כְּדִי לְזַכּוֹת בּוֹ, כְּמוֹ שֶׁאֲשֶׁה טְהַרְתָּה בְּלִילְיָה לְשִׁמֶשׁ עִם
בְּעָלָהּ.

טקסט הזוהר

כֶּף כְּתִיב וּבִרְדַּת הַטַּל עַל הַמַּחְנָה לִילָהּ. עַל הַמַּחְנָה כְּתִיב, וְלֹא כְּתִיב וּבִרְדַּת הַטַּל
לִילָהּ. אֲלָא עַל הַמַּחְנָה, בְּגִין דִּיּוֹרֵד מִהֶהוּא נִקּוּדָה, עַל אֵינּוֹן יוֹמִין דַּאתְּקִרְיָאוּ מַחְנָה.
וּמִתְחַבְּרַת בְּמַלְכָּא קַדִּישָׁא, וְאִימְתִי נַחַת הָאִי טָלָא. כִּד קָרִיבּוּ יִשְׂרָאֵל לְטוֹרָא דְּסִינִי,
כְּדִין נַחַת הָהוּא טָלָא בְּשְׁלִימוֹ, וְאַדְכֵּי, וְאַתְּפִסְקַת זוּהַמְתֵּן מִנִּיָּהּ, וְאַתְּחַבְּרוּ בֵּיהּ בְּמַלְכָּא

וּכְנָסְתָּ יִשְׂרָאֵל, וְקָבִילוּ אוֹרֵי־יְתָא, וְהָא אוֹקִימָנָא. וּבְהִהוּא זְמָנָא, וְדַאי כָּל הַנְּחָלִים הוֹלְכִים אֶל הַיָּם, לֹא־תִדְכָּא וּלֹא־תִחָא, וְכֹלֹא אֶתְקַשְּׁרוּ (ס' א' אֶתְקַדְשׁוּ) וְאֶתְחַבְּרוּ בֵּיהּ בְּמִלְכָּא קַדִּישָׁא.

תרגום לעברית

כִּי כָּתוּב, וּבְרַדְתָּ הַטֵּל עַל הַמַּחֲנֶה לִילָה. עַל הַמַּחֲנֶה כָּתוּב, וְלֹא כָּתוּב וּבְרַדְתָּ הַטֵּל לִילָה, אֲלֵא עַל הַמַּחֲנֶה, מִשּׁוּם שְׁיֹרֵד מֵאוֹתָהּ נִקְדָּה עַל אוֹתָם הַיָּמִים שֶׁנִּקְרְאוּ מַחֲנֶה, וּמִתְחַבְּרָת עִם הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ. וּמִתִּי יוֹרֵד הַטֵּל הַזֶּה? כִּשְׁקָרְבוּ יִשְׂרָאֵל לְהַר סִינִי, אִזְּרַד אוֹתוֹ הַטֵּל בְּשִׁלְמוֹת, וְנִטְהָרוּ וּפִסְקָה זְהֻמָּתָם מֵהֶם, וְהִתְחַבְּרוּ עִם הַמֶּלֶךְ וְעִם כְּנָסְתָּ יִשְׂרָאֵל וְקָבִילוּ תוֹרָה, וְהָרִי בְּאַרְנוֹ. וּבְאוֹתוֹ זְמַן, וְדַאי כָּל הַנְּחָלִים הוֹלְכִים אֶל הַיָּם, לְהִטְהֵר וְלִרְחֹץ, וְהַכֹּל נִקְשְׁרוּ (הִתְקַדְשׁוּ) וְהִתְחַבְּרוּ עִם הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ.

טקסט הזוהר

תָּא חַזִּי, כָּל בַּר נָשׁ דִּלָּא מְנִי חוֹשְׁבָנָא דָּא, אֵינּוֹן שְׂבַע שְׁבָתוֹת תְּמִימוֹת, לְמַזְכֵּי לְדַכְּיוֹתָא דָּא. לֹא אֶקְרִי טְהוֹר, וְלֹא בְּכָלֵל דְּטְהוֹר הוּא. וְלֹא הוּא כְּדַאי לְמַהְיִי לִיהּ חוֹלְקָא בְּאוֹרֵי־יְתָא, וּמֵאֵן דְּמִטִּי טְהוֹר לְהָא יוֹמָא, וְחוֹשְׁבָנָא לֹא אֶתְאַבִּיד מְנִיָּה, כִּד מְטִי לְהָא לִילָא, לְבַעֵי לִיהּ לְמַלְעֵי בְּאוֹרֵי־יְתָא, וְלֹא־תִחַבְּרָא בָּהּ, וְלִנְטְרָא דְכִּיּוֹ עֲלָא, דְּמִטִּי עֲלִיהּ בְּהִהוּא לִילָא, וְאֶתְדַכֵּי.

תרגום לעברית

בֹּא רְאֵה, כָּל אָדָם שְׂאִינוּ מוֹנֶה חֲשָׁבוֹן זֶה, אוֹתָן שְׂבַע שְׁבָתוֹת תְּמִימוֹת, לְזָכוֹת לְטְהָרָה הַזֶּה, לֹא נִקְרָא טְהוֹר, וְאֵינוּ בְּכָלֵל שֶׁל טְהוֹר, וְאֵינוּ כְּדַאי לְהִיּוֹת לוֹ חֵלֶק בַּתּוֹרָה. וּמִי שְׂמַגִּיעַ טְהוֹר לַיּוֹם הַזֶּה וְהִתְחַשְׁבוֹן לֹא נֶאֱבָד מִמֶּנּוּ, כִּשְׂמַגִּיעַ לִילָה הַזֶּה צָרִיךְ לוֹ לַעֲסֹק בַּתּוֹרָה, וְלִהְתְּחַבֵּר עִמָּה, וְלִשְׁמֹר טְהָרָה עֲלִיוָנָה שְׂמַגִּיעָה עָלָיו בְּאוֹתוֹ הַלִּילָה, וְנִטְהָר.

וּלְמַדְנוּ, שֶׁהַתּוֹרָה שֶׁצָּרִיךְ לוֹ לַעֲסֹק בְּלִילָה הִזָּה - תּוֹרָה שֶׁבָּעַל פֶּה, כְּדִי שִׁיטְהָרוּ
(שִׁיתְדַּבֵּק) כְּאֶחָד מִמַּעֲיָן הַנֶּחֱל הָעֵמֶק. אַחֵר כֵּן בְּיוֹם הַזֶּה תִּבְא תּוֹרָה שֶׁבְּכֶתֶב, וְיִתְחַבֵּר
(בֵּהֶם) עֲמָה, וְיִמָּצְאוּ כְּאֶחָד בְּזוּג אֶחָד לְמַעְלָה. אִזּוּ מְכַרְיִים עָלָיו וְאוֹמְרִים: (יִשְׁעִיה נֹט)
וְאַנִּי זֹאת בְּרִיתִי אִתְּכֶם אֲמַר ה' רוּחִי אֲשֶׁר עָלֶיךָ וּדְבָרִי אֲשֶׁר שְׁמַתִּי בְּפִיךָ וְגו'.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.